



MALAYSIA

Ibu Pejabat JPS Malaysia



Surat Pekeliling JPS Bil. 1/1999

GARIS PANDUAN PENGGUNAAN WANG JAMINAN PELAKSANAAN

1.0 TUJUAN

Surat Pekeliling ini bertujuan untuk mengadakan satu garis panduan yang seragam berhubung penggunaan Wang Jaminan Pelaksanaan bagi **kontrak kerja** yang dilaksanakan oleh JPS. Ia menjelaskan pemakaian serta pindaan-pindaan yang perlu dibuat kepada Syarat-syarat Kontrak dan borang-borang lain yang berkenaan.

2.0 LATARBELAKANG

Kementerian Kewangan telah mengeluarkan peraturan mengenai penggunaan Wang Jaminan Pelaksanaan melalui Tambahan Kedua Surat Pekeliling Perbendaharaan Bil. 2 Tahun 1995 bertarikh 24 Jun 1998 dan diikuti dengan Surat Edaran bertarikh 5 Ogos 1998 yang menjelaskan tarikh penguatkuasaan Surat Pekeliling tersebut. Seperti yang dijelaskan dalam Surat Pekeliling berkenaan Wang Jaminan Pelaksanaan ialah wang yang dikumpul melalui potongan sepuluh peratus (10%) daripada bayaran interim kepada kontraktor sehingga berjumlah lima peratus (5%) daripada harga kontrak. Ia merupakan satu kemudahan baru yang dibenarkan sebagai pilihan kepada kontraktor kerja tempatan bagi memenuhi keperluan Bon Pelaksanaan selain dari Jaminan Bank atau Insurans.

3.0 TATACARA PELAKSANAAN

Berdasarkan Surat Pekeliling tersebut peraturan ini berkuatkuasa bagi semua kontrak kerja tempatan yang Surat Setujuterima Tender belum dikeluarkan. Walau bagaimanapun sekiranya kontraktor membuat permohonan, kemudahan ini boleh juga dipanjangkan bagi projek-projek yang mana Surat Setujuterima Tender telah dikeluarkan tetapi Bon Pelaksanaan belum dikemukakan, tertakluk kepada syarat-syarat tertentu. Bagi melaksanakan peraturan ini, tatacara bagi setiap peringkat yang berkenaan adalah seperti berikut:

3.1 Peringkat Pra Kontrak

3.1.1 Tender yang belum dipanggil

Bagi tender yang belum dipanggil, kemudahan Wang Jaminan Pelaksanaan ini hendaklah diambilkira semasa peringkat penyediaan dokumen tender seperti berikut:

(a) Arahan Kepada Pentender

Untuk menjelaskan kepada kontraktor mengenai pilihan bentuk Bon Pelaksanaan yang boleh diambilnya, peruntukan mengenainya hendaklah dimasukkan di bawah Arahan Kepada Pentender. Contoh peruntukan tersebut adalah seperti di **Lampiran A**.

(b) Borang Syarat-syarat Kontrak JKR 203/203A

Sila tambah Peruntukan Khas kepada Syarat-syarat Kontrak seperti di **Lampiran B**. Tajuk Peruntukan Khas ini hendaklah disenaraikan di Klausa 1(a)(i) Syarat-syarat Kontrak dan para 2(e) di 'Articles of Agreement'.

(c) **Borang Tender JKR 203B/203C – Pin. 1/82**

Contoh Borang Tender JKR 203B yang telah dipinda ialah seperti di **Lampiran C**. Pindaan yang telah dibuat ialah tambahan perenggan baru iaitu perenggan 7 bagi pentender menyatakan pilihan bentuk Bon Pelaksanaan yang dicadangkan. Pindaan lain yang dibuat ialah menambah rangkaikata 'jika pentender memilih kaedah Jaminan Bank atau Jaminan Insurans sahaja' selepas perkataan Bon Pelaksanaan di perenggan 8 mukasurat 4, perenggan 11(c) mukasurat 5 dan syarat-syarat membuat tender Fasal 3(c) mukasurat 7 dan Fasal 10(a) mukasurat 9.

(d) **Surat Setujuterima Tender JKR 203D – Pin. 1/82**

- i) Contoh Surat Setujuterima Tender yang telah dipinda ialah seperti di **Lampiran D1** iaitu tambahan perenggan baru (perenggan 4) dan tambahan rangkaikata "bagi kontraktor yang memilih kaedah Jaminan Bank atau Jaminan Insurans sahaja" di perenggan 5(a).
- ii) Sila batalkan yang mana tidak berkenaan di perenggan 4 berdasarkan pilihan yang telah dibuat oleh kontraktor dalam Borang Tendernya.
- iii) Contoh surat Pemberitahuan Penerimaan Tender adalah seperti di **Lampiran E1**.

(e) **Senarai Kuantiti - Kerja-kerja Awalan (Preliminaries)**

Butiran perlu diadakan mengenai kemudahan Wang Jaminan Pelaksanaan sebagai pilihan selain dari Gerenti Bank/Insurans. Contoh bagi bahagian Kerja-kerja Awalan ialah seperti di **Lampiran F**.

3.1.2 **Tender yang telah diputuskan**

- i) Bagi tender yang telah diputuskan tetapi Surat Setujuterima Tender belum dikeluarkan dan tiada peruntukan mengenai Wang Jaminan Pelaksanaan dalam dokumen tender, Surat Setujuterima Tender hendaklah dipinda sebagaimana **Lampiran D2**. Sekiranya kontraktor membuat pilihan Wang Jaminan Pelaksanaan, Perjanjian Tambahan sebagaimana **Lampiran G** hendaklah disediakan.
- ii) Contoh surat Pemberitahuan Penerimaan Tender adalah seperti di **Lampiran E2**.

3.1.3 **Tender yang telah disetujuterima**

Dalam tempoh peralihan, terdapat juga projek-projek yang mana Surat Setujuterima Tender telah dikeluarkan dan tiada peruntukan mengenai Wang Jaminan Pelaksanaan dalam dokumen tender tetapi Kontraktor memohon untuk memilih kaedah Wang Jaminan Pelaksanaan. Dalam hal ini, permohonan tersebut hendaklah diluluskan oleh Pegawai Yang Menandatangani Kontrak, dengan syarat kontraktor belum mengemukakan Bon Pelaksanaan dalam bentuk Jaminan Bank/Insurans.

Sekiranya diluluskan, perjanjian tambahan sebagaimana **Lampiran G** hendaklah disediakan.

3.2 **Peringkat Penyediaan Perakuan Interim**

Bagi melaksanakan potongan bayaran bagi Wang Jaminan Pelaksanaan yang telah diperuntukkan dalam kontrak, sebanyak sepuluh peratus (10%) daripada bayaran interim pertama dan bayaran seterusnya hendaklah dipotong sehingga jumlah Wang Jaminan Pelaksanaan mencapai jumlah lima peratus (5%) daripada harga kontrak asal.

Potongan tersebut hendaklah ditunjukkan di Borang Perakuan Bayaran Interim JKR 66, di bawah 'Bayaran Diperakukan' mukasurat 2/2 sebagai perkara (e). Sila lihat **Lampiran H**.

3.3 **Penggunaan dan Pelepasan Wang Jaminan Pelaksanaan**

Potongan boleh dibuat daripada Wang Jaminan Pelaksanaan bagi kemungkiran kontraktor seperti yang diperuntukkan di bawah klausa-klausa yang berkenaan seperti yang dijelaskan dalam Peruntukan Khas kepada Syarat-syarat Kontrak di **Lampiran B**. Wang tersebut atau baki yang masih ada hendaklah dipulangkan kepada kontraktor selepas tamat Tempoh Liabiliti Kecacatan dan setelah Perakuan Siap Memperbaiki Kecacatan dikeluarkan.

4. **KUATKUASA**

Garis panduan ini adalah berkuatkuasa serta merta.

Sekian.

“BERKHIDMAT UNTUK NEGARA”

“CINTAILAH SUNGAI KITA”

(IR. HJ. KEIZRUL B. ABDULLAH)
Ketua Pengarah,
Jabatan Pengairan dan Saliran,
Malaysia.

Bil. Fail: () dlm.PPS. 10/4/2 CUB Jld. 3

18 Februari 1999

HSS/ns/111298/SP199/disk SPJPS2

ARAHAN KEPADA PENTENDER

Tambah peruntukan seperti berikut:

Bon Pelaksanaan

Sebagaimana yang dinyatakan dalam Peruntukan Khas kepada Syarat-syarat Kontrak, pentender boleh memilih untuk mengambil Bon Pelaksanaan dalam bentuk berikut:

- i) Jaminan Bank atau Jaminan Insurans (bagi kontrak kerja yang bernilai RM 1 juta ke bawah sahaja).

atau

- ii) Wang Jaminan Pelaksanaan yang dikenakan potongan sebanyak sepuluh peratus (10%) daripada setiap bayaran interim sehingga mencapai jumlah lima peratus (5%) daripada Harga Kontrak.

Pentender adalah dikehendaki menyatakan pilihan bentuk Bon Pelaksanaan yang akan diambilnya dalam Borang Tender dan Senarai Kuantiti iaitu samaada dalam bentuk Jaminan Bank/Insurans atau Wang Jaminan Pelaksanaan.

INSTRUCTIONS TO TENDERERS

Add the following provision:

Performance Bond

As stated in the Special Provisions to the Conditions of Contract, the tenderer may choose one of the following forms of Performance Bond:

- i) Bank Guarantee or Insurance Guarantee (only for works contract with a value not exceeding RM 1 million).

or

- ii) Performance Guarantee Sum whereby ten percent (10%) shall be deducted from each interim payment until the total sum retained is equivalent to five percent (5%) of the Contract Sum.

The tenderer is required to state in the Form of Tender and the Bill of Quantities his choice for Performance Bond either as a Bank/Insurance Guarantee or a Performance Guarantee Sum.

PERUNTUKAN KHAS KEPADA SYARAT-SYARAT KONTRAK JKR 203/203A

BON PELAKSANAAN DALAM BENTUK WANG JAMINAN PELAKSANAAN

1.0 Bagi pematuhan dan pelaksanaan yang wajar bagi Kontrak ini, Kontraktor boleh memilih untuk mengambil Bon Pelaksanaan dalam bentuk Wang Jaminan Pelaksanaan untuk menggantikan wang tunai, Deposit Perbendaharaan, Draf Bank, Gerenti Bank atau Gerenti Insurans sebagaimana yang dinyatakan dalam Fasal 37 Syarat-syarat Kontrak. Sekiranya Kontraktor memilih untuk mengambil Bon Pelaksanaan dalam bentuk Wang Jaminan Pelaksanaan pindaan kepada klausa-klausa yang berkenaan di bawah Syarat-syarat Kontrak hendaklah dan adalah dipersetujui seperti berikut:.

(a) Bon Pelaksanaan

(i) Fasal 37(a) hendaklah digantikan dengan fasal berikut :

Kontraktor akan dikenakan potongan sebanyak sepuluh peratus (10%) daripada bayaran interim sehingga mencapai jumlah lima peratus (5%) harga kontrak asal bagi pematuhan dan pelaksanaan yang wajar bagi Kontrak ini.

(ii) Fasal 37(b) hendaklah dibatalkan.

(b) Pemilikan Tapak Bina

(i) Fasal 38(a) hendaklah digantikan dengan fasal berikut:

Tiada apa jua Kontrak ini boleh dimulakan melainkan jika dan sehingga apa-apa polisi insurans sebagaimana dinyatakan di bawah fasal 33, 34 dan 36 Syarat-syarat ini telah pun didepositkan dengan Kerajaan atau P.P.. Dengan syarat bahawa bagi maksud-maksud Syarat ini sahaja (dan bukan bagi maksud lain), jika Kontraktor mengemukakan kepada Kerajaan atau P.P. Nota Perlindungan bagi polisi insurans tersebut dan resit-resit premium yang telah dibayar, maka adalah menjadi pelepasan yang mencukupi terhadap obligasinya di bawah Syarat ini.

(c) Pendudukan Separa Oleh Kerajaan

- (i) Fasal 42 (f) hendaklah digantikan dengan fasal berikut :-

Adalah dipersetujui dengan nyatanya bahawa tiada apa jua yang terkandung dalam perenggan-perenggan terdahulu daripada ini boleh menghakkan Kontraktor untuk mendapatkan pelepasan dari Bon Pelaksanaan atau mana-mana bahagian daripadanya yang bermaksud bahawa Bon Pelaksanaan tersebut atau mana-mana bahagian daripadanya hendaklah dilepaskan atau dipulangkan hanya setelah siap memperbaiki semua kecacatan, ketidaksempurnaan, kekecutan atau apa-apa jua kerosakan lain yang mungkin kelihatan dalam masa Tempoh Liabiliti Kecacatan dan setelah diberi Perakuan Siap Memperbaiki Kecacatan bagi seluruh Kerja itu di bawah Fasal 45 Syarat-syarat ini.

(d) Pembayaran kepada Kontraktor dan Perakuan Interim

- (i) Fasal 47 (b) hendaklah digantikan dengan fasal berikutnya:

P.P hendaklah, dalam tempoh empat belas (14) hari dari tarikh sesuatu penilaian tersebut dibuat dan tertakluk kepada syarat yang dinyatakan dalam subfasal (a) diatas, mengeluarkan suatu Perakuan Interim menyatakan amaun yang kena dibayar kepada Kontraktor oleh Kerajaan.

Dengan syarat bahawa penandatanganan Kontrak ini tidak boleh menjadi satu syarat terlebih dahulu bagi mengeluarkan Perakuan Interim yang pertama (dan bukannya perakuan yang lain) asalkan Kontraktor telah mengembalikan Surat Setujuterima Tender yang sempurna ditandatangani dan telah mendepositkan dengan P.P atau Kerajaan polisi-polisi insurans yang berkenaan di bawah Fasal 33, 34 dan 36 Syarat-syarat ini.

- (ii) Fasal 47(d) hendaklah digantikan dengan fasal 47(d) yang baru seperti berikut:

Dalam beberapa hari sebagaimana yang dinyatakan dalam Lampiran kepada Syarat-syarat ini (atau jika tidak disebutkan maka dalam masa tiga puluh (30) hari) selepas dikeluarkan sesuatu Perakuan Interim sebagaimana tersebut di atas, Kerajaan akan membuat pembayaran kepada Kontraktor sebanyak sembilan puluh peratus (90%) daripada amaun yang diperakui sebagai kena dibayar kepada Kontraktor dalam Perakuan tersebut dengan baki sejumlah sepuluh peratus (10%) ditahan sebagai Wang Jaminan Pelaksanaan. Dengan syarat bahawa apabila Wang Jaminan Pelaksanaan ini mencapai lima peratus (5%) daripada Harga Kontrak Asal maka mana-mana bayaran yang dibuat dalam Perakuan Interim seterusnya hendaklah bagi jumlah amaun yang diperakui sebagai kena dibayar kepada Kontraktor.

SPECIAL PROVISIONS TO THE CONDITION OF CONTRACT (PWD 203/203A)**PERFORMANCE BOND IN THE FORM OF PERFORMANCE GUARANTEE SUM**

1.0 For the due observance and performance of this Contract the Contractor may opt for Performance Bond in the form of Performance Guarantee Sum in lieu of cash, Treasury's Deposit, Bankers Draft, Bankers or Insurance Guarantee as stipulated under Clause 37 of the Conditions of Contract. If the Contractor opt for Performance Bond in the form of Performance Guarantee Sum, the relevant clauses under the Conditions of Contract shall be deemed and agreed to have been amended as follows:

a) Performance Bond

(i) Replace clause 37(a) with the following clause :

The Contractor shall allow deductions of ten percent (10%) from interim payments until the total amount deducted aggregate to a sum equivalent to five percent (5%) of the original Contract Sum for the due observance and performance of this Contract.

(ii) Delete clause 37(b)

b) Possession of Site

(i) Replace clause 38(a) with the following :

No work on this Contract shall be commenced unless and until such insurance policies as specified under Clauses 33, 34 and 36 hereof, shall have been deposited with the Government or the S.O. Provided that for the purposes of this Condition only (but for no other), if the Contractor shall produce to the Government or the S.O the Cover Notes of the said insurance policies and the receipts of premiums paid, it shall be a sufficient discharge of his obligations under this Condition.

c) Partial Occupation by Government

(i) Replace subclause 42(f) with the following:

It is expressly agreed that nothing contained in the preceeding paragraphs shall entitle the Contractor to the release of the Performance Bond or any part thereof the intention being that the said Performance Bond or any part thereof shall be released or refunded only upon the completion of making good all defects, imperfections, shrinkages or other faults which may appear during the Defects Liability Period and upon the giving of the Certificates of Completion of Making Good Defects for the whole of the Works under Clause 45 hereof.

d) Payment to Contractor and Interim Certificate

i) Replace subclause 47 (b) with the following:

Within fourteen (14) days from the date of any such valuation being made and subject to the proviso mentioned in sub clause (a) above, the S.O shall issue an Interim Certificate stating the amount due to the Contractor from the Government. Provided that the signing of this Contract shall not be a condition precedent for the issue of the first Interim Certificate (and no other) so long as the Contractor has returned the Letter of Acceptance of Tender duly signed and has deposited with the S.O. or the Government the relevant insurance policies under Clauses 33, 34 and 36 hereof.

ii) Sub clause 47 (d)

Delete Item No. 52 in Addendum to the Conditions of Contract and substitute the whole of Clause 47(d) with the new Clause 47(d) as follows:

Within a number of days as stated in the Appendix to these Conditions (or if none so stated then within thirty (30) days) of the issue of any such Interim Certificate as aforesaid, the Government shall make a payment to the Contractor of ninety percent (90%) on the amount certified as due to the Contractor with the remaining ten percent (10%) being retained as a Performance Guarantee Sum. Provided that when the total amount retained aggregate to a sum equivalent to five percent (5%) of the original Contract Sum then any payment made in subsequent Interim Certificates shall be the full amount certified as due to the Contractor.

**BORANG INI HENDAKLAH DIGUNAKAN JIKA KUANTITI
MENJADI SEBAHAGIAN DARIPADA KONTRAK**

*(THIS FORM IS TO BE USED WHERE QUANTITIES FORM
PART OF THE CONTRACT)*

Kontrak No.....tahun

Contract No

Of

bagi Kerja-Kerja tersebut di bawah ini yang dibuat pada haribulan.....
.....tahun oleh pihak-pihak yang bertandatangan di bawah ini, adalah berhubung dengan
Borang Tender ini yang menjadi sebahagian daripada Kontrak tersebut dan yang hendaklah dibaca dan
diertikan sedemikian.

*for the under-mentioned Works entered into on the day of by the undersigned
parties, refers to this Form of Tender which is and shall be read and construed as part of the said
Contract.*

.....
Tandatangan Kontraktor
Signature of Contractor

.....
Tandatangan Pegawai
Signature of Officer

(Nama Penuh.....)
Name in Full

(Nama Penuh)
Name in Full

No. Kad Pengenalan
Identity Card No.

Jawatan.....
Designation

Atas sifat.....
In the capacity of
yang diberikuasa dengan sepenuhnya
untuk menandatangani untuk dan bagi
pihak
*duly authorised to sign for and on
behalf of*

Untuk dan bagi pihak KERAJAAN
*For and on behalf of
GOVERNMENT*

.....
Meteri atau Cop Kontraktor
Contractor's seal or chop

Saksi
Witness
(Nama Penuh.....)
Name in Full
No. Kad Pengenalan
Identity Card No.
Pekerjaan
Occupation
Alamat
Address

Saksi
Witness
(Nama Penuh)
Name in Full
Jawatan
Designation

KERAJAAN
JABATAN PENGAIRAN DAN SALIRAN

BORANG TENDER
(FORM OF TENDER)

TENDER BAGI
TENDER FOR

.....
.....
.....
.....
mengikut Pelan-Pelan No
in accordance with Drawings No.

.....
dan lain-lain pelan terperinci yang diberi untuk menerangkannya.
and any other detail drawings supplied in amplification thereof.

Salinan-salinan Dokumen Meja Tender yang merangkumi Perjanjian Kontrak, Pelan-Pelan tersebut di atas, Senarai Kuantiti dan/atau Spesifikasi dan Dokumen Tender yang lain boleh dilihat di tempat yang dinyatakan dalam Notis Tender dalam masa waktu pejabat pada mana-mana hari bekerja hingga tarikh akhir yang ditetapkan bagi penyerahan tender.

Copies of the Tender Table Documents comprising the Contract Agreement, the above-mentioned Drawings, Bills of Quantities and/or Specification and other Tender Documents may be seen at the place specified in the Tender Notice during office hours on any working day until the final date fixed for the submission of tenders.

Kepada:

To

.....
.....
.....

(Pihak menerima tender)
(Party receiving the tender)

TUAN,

Di bawah dan tertakluk kepada Syarat-Syarat Membuat Tender yang dilampirkan bersama ini, yang bertandatangan di bawah ini adalah dengan ini membuat tender dan menawarkan untuk melaksana dan menjalankan Kerja-Kerja dan peruntukan-peruntukan dan membekalkan semua buruh, bahan dan loji dan segala benda dari tiap-tiap jenis yang masing-masing disebut, ditunjuk, diperihal dan dimaksudkan dalam, atau yang hendaklah ditakrifkan daripada Dokumen Tender, yang hendaklah dilaksanakan dan dibekalkan oleh pihak Kontraktor, bagi Kerja-Kerja yang diperihalkan di atas, dengan menepati Dokumen Tender tersebut bagi jumlah wang pukal yang disebutkan di bawah ini.

Under and subject to the Conditions of Tendering annexed hereto, the undersigned does hereby tender and offer to execute and perform the Works and provisions and supply all labour, materials and plants and everything of every kind respectively named, shown, described and alluded to in, or to be inferred from the Tender Documents, to be executed and supplied on the part of the Contractor, for the Works above described, in conformity with the said Tender Documents for the lump sum named herein below.

2. Yang bertandatangan di bawah ini bersetuju menjadi terikat oleh dan tunduk kepada Syarat-Syarat Kontrak dan Senarai Kuantiti yang terletak harganya dan/atau Spesifikasi tersebut dan bersetuju bahawa jika Tender ini disetujuterima, harga dan kadar harga dalam Senarai Kuantiti hendaklah diteliti dan diselaraskan oleh Pegawai Penguasa tentang kemunasabahannya tetapi jumlah wang pukal yang ditenderkan di bawah ini hendaklah tetap tak bcrubah. Senarai Kuantiti yang terletak harganya tersebut, selepas diperbetulkan atau diselaraskan sebagaimana yang diperuntukkan dalam Syarat-Syarat Kontrak, hendaklah menjadi asas bagi menilaikan perakuan bayaran sementara dan apa-apa perubahan yang mungkin diarahkan oleh Pegawai Penguasa dari semasa ke semasa.

The undersigned agrees to be bound by and submit to the Conditions of Contract and priced Bills of Quantities and/or Specification and agrees that if this Tender is accepted, the prices and rates in the Bills of Quantities shall be scrutinized and adjusted by the Superintending Officer as to their reasonableness but the lump sum tendered herein below shall remain unaltered. The said priced Bills of Quantities, after rectification or adjustment as by the Conditions of Contract provided, shall form the basis for variation of interim payment certificates and any variation which may from time to time be ordered by the Superintending Officer.

3. Dan selanjutnya, yang bertandatangan di bawah ini bersetuju menyiapkan Kerja-Kerja itu dalam masa.....minggu dari tarikh pemilikan tapakbina atau dalam apa-apa tempoh lanjutan yang diperuntukkan dalam Syarat-Syarat Kontrak

And further, the undersigned agrees to complete the Work within weeks from the date of possession of site or within such extended time as by the Conditions of Contract provided.

4. Jumlah amaun Tender ini ialah jumlah wang pukal sebanyak Ringgit
The total amount of the Tender is the lump sum of Ringgit

.....
.....
iaitu, RM.....
i.e.

5. Yang bertandatangan di bawah ini berharap dibenarkan membuat tender, dalam sedikit masa lagi bagi kerja berikut yang mana dijalankan secara langsung oleh yang bertandatangan di bawah ini dalam perjalanan biasa perniagaannya dan yang baginya Wang Kos Prima atau Wang Peruntukan Sementara telah dimasukkan dalam amaun Tender ini:

The undersigned desires to be permitted to tender in due course, for the following work which the undersigned in the ordinary course of business directly carries out and for which Prime Cost or Provisional Sums have been included in the amount of this Tender:

.....
.....
.....
.....

6. Bahawasanya adalah diketahui bahawa Kerajaan sentiasa berhak menyetujuterima atau menolak Tender ini, samada ianya lebih rendah atau lebih tinggi daripada tender-tender yang lain, atau sama amaunnya. Yang bertandatangan di bawah ini bersetuju yang Tender ini akan berterusan sah dan tidak akan ditarik balik dalam tempoh sembilan puluh (90) hari dari tarikh akhir yang ditetapkan bagi penyerahan tender dan bersetuju bahawa tiada apa-apa had, syarat atau janji lain akan dikenakan oleh kami selepas tarikh tersebut.

Whereas it is understood that the Government reserves the right to accept or to refuse this Tender, whether it be lower or higher than any other tender, or of the same amount. The undersigned agrees that this Tender shall remain valid and shall not be withdrawn within ninety (90) days from the final date fixed for the submission of tenders and agrees that no other term, condition or stipulation shall be imposed by us after the said date.

7. Yang bertandatangan di bawah ini berniat, jika Tender ini disetujuterima, memilih salah satu daripada bentuk Bon Pelaksanaan seperti berikut:

The undersigned intends, in the event of acceptance of this Tender, to choose one of the following forms of Performance Bond:

- * i) Jaminan Bank
Bank Guarantee
- * ii) Jaminan Insurans (bagi kontrak kerja yang bernilai RM 1 juta ke bawah sahaja)
Insurance Guarantee (only for works contract with a value of RM 1 million and below)
- *iii) Wang Jaminan Pelaksanaan yang dikenakan potongan sebanyak sepuluh peratus (10%) daripada setiap bayaran interim sehingga mencapai jumlah lima peratus (5%) daripada Jumlahwang Kontrak.
Performance Guarantee Sum whereby ten percent (10%) of each interim payment shall be deducted until the total amount deducted aggregate to a sum equivalent to five percent (5%) of the original Contract Sum.
- * **Pentender dikehendaki memotong yang tidak berkenaan.**
The tenderer shall delete whichever is not applicable

8. Yang bertandatangan di bawah ini bersetuju, jika Tender ini disetujuterima, mendeposit,dengan seberapa segera yang praktik selepas penerimaan Surat Setujuterima Tender tetapi sebelum bermulanya Kerja-Kerja, perkara-perkara berikut:

The undersigned agrees, in the event of acceptance of this Tender, to deposit as soon as is practicable after the receipt of the Letter of Acceptance of Tender but before the commencement of the Works, the following:

- (a) Bon Pelaksanaan (jika pentender memilih kaedah Jaminan Bank atau Jaminan Insurans sahaja);
Performance Bond (if the tenderer opts for Bank or Insurance Guarantee);
- (b) Polisi Insurans Tanggungan Awam (iaitu insurans terhadap bencana kepada orang-orang dan kerosakan kepada harta) atau Nota Liputan berserta dengan resit bagi premium yang telah dibayar;
Insurance Policy for Public Liability (ie. insurance against injury to persons and damage to property) or the Cover Notes together with receipts of premium paid in respect thereof;
- (c) Nombor pendaftaran di bawah Skim Keselamatan Sosial Pekerja (PERKESO); dan/atau
Registration number under Employee's Social Security (SOCSO) Scheme; and/or
- (d) Polisi Insurans Pampasan Pekerja atau Nota Liputan berserta dengan resit bagi premium yang telah dibayar;
Insurance Policy for Workmen's Compensation or Cover Notes together with receipts of premium paid in respect thereof;
- (e) Polisi Insurans Kerja atau Nota Liputan berserta dengan resit bagi premium yang telah dibayar.
Insurance Policy for works or Cover Notes together with receipts of premium paid in respect thereof.

Yang bertandatangan di bawah ini selanjutnya bersetuju mendeposit Polisi Insurans bagi Kerja-Kerja itu dan melaksanakan Perjanjian Kontrak yang formal dalam masa yang munasabah selepasnya itu.

The undersigned further agrees to deposit the Insurance Policies for the Works and to execute the formal Contract Agreement within a reasonable time thereafter.

9. Yang bertandatangan di bawah ini dengan ini juga bersetuju bahawa Borang Tender ini berserta Surat Setujuterima Tender ini (jika ada) hendaklah menjadi kontrak yang mengikat antara kita walaupun Perjanjian Kontrak yang formal belum dilaksanakan.

The undersigned hereby also agrees that this Form of Tender together with the Letter of Acceptance of Tender (if any) shall constitute a binding contract between us notwithstanding that a formal Contract Agreement has not been executed.

10. Yang bertandatangan di bawah ini mengesahkan, selepas menyemak sendiri, bahawa dokumen-dokumen dan pelan-pelan yang digunakan oleh yang bertandatangan di bawah ini untuk menyusun Tender ini adalah salinan-salinan yang sebenarnya bagi dokumen-dokumen dan pelan-pelan yang dimasukkan dalam Dokumen Meja Tender.

The undersigned confirms, after a personal scrutiny, that the documents and drawings used by the undersigned in compiling this Tender are true copies of the documents and drawings included in the Tender Table Documents.

11. Yang bertandatangan di bawah ini bersetuju bahawa:

The undersigned agrees that:

- (a) jika Tender ini ditarik balik sebelum tamatnya Tempoh Sah Tender atau apa-apa tempoh lanjutan, atau
if this Tender is withdrawn before the expiry of the Tender Validity Period or any extended period thereof, or
- (b) jika yang bertandatangan di bawah ini mengenakan apa-apa had, syarat atau janji tambahan kepada Tender ini selepas tarikh akhir yang ditetapkan bagi penyerahan tender atau
if the undersigned imposes any additional term, condition or stipulation to the Tender after the final date fixed for the submission of tenders or,
- (c) jika sekiranya Tender telah disetujuterima, yang bertandatangan di bawah ini enggan dan tidak melaksanakan Perjanjian Kontrak yang formal atau mendeposit Bon Pelaksanaan (jika pentender memilih kaedah Jaminan Bank atau Jaminan Insurans sahaja); sebagaimana dikehendaki oleh Syarat-Syarat Kontrak atau tidak meneruskan Kerja-Kerja, maka, dalam mana-mana hal itu, tanpa menyentuh apa-apa hak lain yang ada padanya, Kerajaan sentiasa berhak mengambil tindakan tatatertib terhadap yang bertandatangan di bawah ini atau membatalkan pendaftaran yang bertandatangan di bawah ini sebagai Kontraktor Kerajaan, sebagaimana difikirkan perlu oleh Kerajaan
in the event that the Tender having been accepted, the undersigned refuses and fails to execute the formal Contract Agreement or to deposit the Performance Bond (if the tenderer opts for Bank or Insurance Guarantee); as required by the Conditions of Contract or fails to proceed with the Works, then, in any of such event, without prejudice to any other rights it may possess, the Government reserves the right to take disciplinary action against the under signed or to cancel the registration of the undersigned as a Government Contractor, as the Government deems fit.

Dated this _____ day of _____, year _____

SYARAT-SYARAT MEMBUAT TENDER
(CONDITIONS OF TENDERING)

1. Keseluruhan Kerja-Kerja yang dinyatakan dalam Dokumen Tender yang ditunjukkan di atas Meja Tender (kemudian dari ini disebut "Dokumen Meja Tender") akan diberi secara Kontrak.

The whole of the Works set forth in the Tender Documents exhibited on the Tender Table (hereinafter referred to as the "Tender Table Documents") will be let on Contract.

2. (a) Tiap-tiap pentender mestilah menyerahkan, dalam suatu sampul surat bertutup dan bermeteri yang dialamatkan sebagaimana ditetapkan dalam Notis Tender, suatu tender yang sah dalam Borang Tender yang diperuntukkan, bersama dengan salinan Senarai Kuantiti yang diisi dan ditandatangani dengan sempurna. Borang Tender yang tak lengkap atau tak bertandatangan akan ditolak.

Each tenderer must submit, enclosed and sealed in an envelope addressed as stipulated in the Tender Notice, a genuine tender on the Form of Tender provided, together with the copy of the Bills of Quantities duly filled in and signed. Form of Tender which is incomplete or unsigned shall be disqualified.

- (b) Tiap-tiap pentender mestilah mencatatkan, dalam ruang yang diperuntukkan dalam Borang Tender, masa yang akan dikehendakinya bagi menyiapkan Kerja-Kerja itu.

Each tenderer must enter, in the space provided on the Form of Tender, the time he will require to complete the Works.

- (c) Pentender hendaklah meletakkan harga dalam Senarai Kuantiti yang hendaklah diisi dengan dakwat dan ditandatangani dengan sempurna oleh pentender. Kadar harga dan harga dalam Senarai Kuantiti hendaklah diteliti dan diselaraskan (jika perlu) oleh Pegawai Penguasa tentang kemunasabahannya tetapi Jumlahwang Tender hendaklah tetap tak berubah

The tenderer shall price the Bills of Quantities which shall be duly filled in ink and signed by the tenderer. The rates and prices in the Bill of Quantities shall be scrutinized and adjusted (if necessary) by the Superintending Officer as to their reasonableness but the Tender Sum shall remain unaltered.

3. Jika mana-mana pentender:

If any tenderer shall:

- (a) menarik balik tendernya sebelum tamat Tempoh Sah Tender atau apa-apa tempoh lanjutan, atau *withdraw his tender before the expiry of the Tender Validity Period or any extended period thereof, or*

- (b) mengenakan had, syarat atau janji tambahan selepas tarikh akhir yang ditetapkan bagi penyerahantender (dan dalam hal yang sedemikian ianya hendaklah disifatkan sebagai penarikan balik tender ini), atau

impose additional terms, conditions or stipulations after the final date fixed for the submission of tenders (in which case it shall be deemed to be a withdrawal of this tender), or

- (c) jika sekiranya tender telah disetujuterima, enggan dan tidak melaksanakan Perjanjian Kontrak yang formal atau mendeposit Bon Pelaksanaan (jika pentender memilih kaedah Jaminan Bank atau Jaminan Insurans sahaja) atau tidak meneruskan Kerja kerja;

in the event the tender having been accepted, refuse and fail to execute the formal Contract Agreement or to deposit the Performance Bond (if the tenderer opts for Bank or Insurance Guarantee) or fails to proceed with the Works;

maka, dalam mana-mana hal itu, Kerajaan meniadakan, tanpa menyertai apa-apa hak lain yang ada padanya, sentiasa berhak mengambil tindakan tatatertib terhadap yang bertandatangan di bawah ini atau membatalkan pendaftaran pentender sebagai Kontraktor Kerajaan, sebagaimana difikirkan perlu oleh Kerajaan.

then, in any of such events, the Government, without prejudice to any other rights it may possess, reserves the right to take disciplinary action against the undersigned or to cancel the registration of the tenderer as a Government contractor, as the Government deems fit.

4. Tiada apa-apa perubahan atau tambahan yang tidak dibenarkan boleh dibuat kepada Borang Tender atau mana-mana Dokumen Tender yang lain.

No unauthorised alteration or addition shall be made to the Form of Tender or any other Tender Documents.

5. (a) Tender-tender dan dokumen-dokumen berhubung dengannya yang dinyatakan dalam Klausa 2 di atas, mestilah diserahkan di tempat dan pada atau sebelum masa yang ditetapkan dalam Notis Tender bagi penyerahan tender.

Tenders and documents in connection therewith as specified in Clause 2 above, must be delivered to the place and at or before the time stipulated in the Tender Notice for the submission of Tenders.

- (b) Jika sesuatu tender tidak diserahkan dengan tangan, pentender mestilah menguruskan bagi tendernya dan dokumen-dokumennya yang lain dihantar dengan pos supaya sempat sampai di tempat yang ditetapkan tidak lewat dari masa yang ditetapkan.

In the case of a tender not being delivered by hand, the tenderer must arrange for his tender and other documents to be posted in time to reach the stipulated place not later than the stipulated time.

- (c) Mana-mana tender yang diserahkan selepas masa yang ditetapkan, berbangkit dari apa jua sebab, tidak akan dipertimbangkan.

Any tender delivered after the stipulated time, from whatever cause arising, will not be considered.

- (d) Tiada apa-apa jua perbelanjaan yang ditanggung oleh pentender bagi menyediakan tendernya boleh dibayar kepadanya.

In no case will any expenses incurred by a tenderer in the preparation of his tender be allowed.

6. Jika sekiranya atas permintaannya, seseorang pentender diberikan salinan-salinan sesuatu Dokumen Tender, maka adalah menjadi tanggungjawabnya seorang diri untuk meneliti salinan-salinan itu dan memuaskan hatinya bahawa salinan-salinan itu adalah sebenarnya salinan-salinan dokumen yang termasuk dalam Dokumen Meja Tender. Jika sekiranya terdapat apa-apa perbezaan atau percanggahan antara mana-mana salinan yang diberi kepada pentender dengan salinan dalam Dokumen Meja Tender atau antara mana-mana dokumen yang termasuk di dalamnya, maka adalah menjadi tanggungjawabnya seorang diri untuk memohon secara bertulis kepada Pegawai Penguasa supaya dibetulkan perbezaan atau percanggahan itu tidak lewat dari tujuh (7) hari sebelum tarikh akhir yang ditetapkan dalam Notis Tender bagi penyerahan tender. Apa-apa jawapan yang hendak dibuat oleh Pegawai Penguasa atas permohonan itu hendaklah dibuat dengan cara Memorandum Tender yang hendaklah dihantar kepada semua pentender. Memorandum Tender itu hendaklah menjadi sebahagian daripada Dokumen Tender dan Tender yang diterima akan disifatkan sebagai berdasarkan pada huraian, ubahsuaian atau perluasan kepada dokumen asal yang mengandunginya.

In the event of any tenderer being supplied at his request, with copies of any of the Tender Documents, it shall be the sole responsibility of the tenderer to scrutinize such copies and satisfy himself that they are exact copies of those included in the Tender Table Documents. In the event of any difference or discrepancy being found between any such copies supplied to the tenderer and those in the Tender Table Documents or between any documents included therein, it shall be the sole responsibility of the tenderer to apply in writing to the Superintending Officer, to have the difference or discrepancy rectified, not later than seven (7) days before the final date fixed in the Tender Notice for the submission of tenders. Any reply the Superintending Officer may make to such application shall be by way of a Tender Memorandum which will be sent to all tenderers. Such Tender Memorandum shall become part of the Tender Documents and Tenders received will be deemed to have been based on the explanations, modification or extension to the original document that they contain.

7. Pentender hendaklah disifatkan telah memeriksa dan meneliti Tapakbina dan sekitarnya dan telah berpuas hati sebelum menyerahkan tendernya tentang jenis bumi dan lapisan tanah, bentuk dan jenis Tapakbina, takat dan jenis kerja, bahan dan barang yang perlu bagi menyiapkan Kerja-Kerja, cara-cara perhubungan dengan dan akses ke Tapakbina, tempat tinggal yang mungkin dikehendaki dan pada amnya hendaklah mendapatkan sendiri segala maklumat yang perlu tentang risiko, luarjangka dan segala hal keadaan yang mempengaruhi dan menjejaskan tendernya.

The tenderer shall be deemed to have inspected and examined the Site and its surroundings and to have satisfied himself before submitting his tender as to the nature of the ground and sub-soil, the form and nature of the Site, the extent and nature of the work, materials and goods necessary for the completion of the Works, the means of communication with and access to the Site, the accommodation he may require and in general to have obtained for himself all necessary information as to risks, contingencies and all circumstances influencing and affecting his tender.

8. Tender-tender hendaklah terus sah selama tempoh sembilan puluh (90) hari dari tarikh akhir bagi penyerahan tender sebagaimana yang ditetapkan dalam Notis Tender (dalam Syarat-Syarat Membuat Tender ini disebut "Tempoh Sah Tender") dan tempoh ini boleh dengan persetujuan bersama dilanjutkan jika dan apabila perlu.

Tenders shall remain valid for a period of ninety (90) days from the final date for submission of tenders stipulated in the Tender Notice (herein referred to as the "Tender Validity Period") and such period may by mutual agreement be extended as and when necessary.

9. Kerajaan tidak boleh terikat menyetujui tender yang rendah sekali atau sesuatu tender dan juga tidak terikat untuk memberi apa-apa sebab atas penolakan sesuatu tender.

The Government shall not be bound to accept the lowest or any tender, nor to assign any reason for the rejection of any tender.

10. Pentender yang berjaya (jika ada) hendaklah diberitahu tentang tendernya dengan surat (disebut "Surat Setujuterima Tender") dalam Tempoh Sah Tender atau apa-apa tempoh lanjutan. Pentender tersebut hendaklah dengan seberapa segera yang praktik tetapi sebelum bermulanya Kerja mendeposit dengan Pegawai Penguasa, perkara-perkara berikut:

The successful tenderer (if any) shall be notified of his tender by a letter (referred to as "Letter of Acceptance of Tender") within the Tender Validity Period or any extended period thereof. The said tenderer shall so soon as is practicable but before the commencement of the Works deposit with the Superintending Officer the following:

(a) Bon Pelaksanaan (jika pentender memilih kaedah Jaminan Bank atau Jaminan Insurans sahaja); berjumlah sebanyak lima peratus (5%) daripada Jumlah wang Kontrak;
Performance Bond (if the tenderer opts for Bank or Insurance Guarantee) amounting to five percent (5%) of the Contract Sum;

(b) Polisi Insurans Tanggungan Awam (iaitu insurans terhadap bencana kepada orang-orang atau kerosakan kepada harta) atau Nota Liputan berserta dengan resit bagi premium yang telah dibayar;
Insurance Policy for Public Liability (i.e. insurance against injury to persons or damage to property) or Cover Notes together with receipts of premium paid in respect thereof,

- (c) Nombor pendaftaran di bawah Skim Keselamatan Sosial Pekerja (PERKESO); dan / atau
Registration numbers under the Employee's Social Security (SOCSO) Scheme; and/or
- (d) Polisi Insurans Pampasan Pekerja atau Nota Liputan berserta dengan resit bagi premium yang telah dibayar.
Insurance Policy for Workmen's Compensation or Cover Notes together with receipts of premium paid in respect thereof.
- (e) Polisi Insurans Kerja atau Nota Liputan berserta dengan resit bagi premium yang telah bayar.
Insurance Policy for works or Cover Notes together with receipts of premium paid in respect thereof.

Pentender tersebut hendaklah juga dalam masa yang berpatutan selepas itu mendeposit Polisi Insurans bagi Kerja-Kerja itu dan melaksanakan Perjanjian Kontrak yang formal.

The said tenderer shall also within a reasonable time thereafter to deposit the Insurance Policy for the Works and to execute the formal Contract Agreement.

- 11. Semua jadual butir-butir yang dilampirkan kepada Dokumen Tender hendaklah diisi dan diserahkan oleh pentender berserta dengan tendernya.

All schedules of particulars attached to the Tender Documents shall be completed and submitted by the tenderer together with his tender.

- 12. Tiap-tiap notis yang hendak diberi kepada pentender bolehlah diposkan ke alamatnya yang dinyatakan dalam tender itu dan pengeposan itu hendaklah disifatkan sebagai penyampaian yang sempurna akan notis itu.

Every notice to be given to a tenderer may be posted to the tenderer's address given in the tender and such posting shall be deemed good service of such notice.

- 13. Perkataan-perkataan "pentender yang berjaya" hendaklah bererti bahawa pentender yang mana tendernya telah diluluskan dan disetujuterima oleh Kerajaan.

The words "successful tenderer" shall mean that the tenderer whose tender has been approved and accepted by the Government.

- 14. Perkataan "pentender" dalam Syarat-Syarat ini hendaklah disifatkan sebagai termasuk dua orang atau lebih.

"The word "tenderer" in these conditions shall be deemed to include two or more persons.

- 15. Jika pentender tidak mematuhi Syarat-Syarat tersebut di atas mengenai apa-apa jua hal maka tendernya boleh ditolak.

Non-compliance with the above conditions in any respect shall render the tender liable to rejection.

- 16. Syarat-Syarat Membuat Tender ini, setakat mana Syarat-Syarat itu mungkin menyentuh pelaksanaan Kontrak ini, hendaklah disifatkan menjadi sebahagian daripada Kontrak ini.

These Conditions of Tendering, in so far as they affect the execution of the Contract, shall be deemed to form part of the Contract.

LAMPIRAN D1

(J.K.R. 203D-Pin.JPS 1/98)

KONTRAK NO: tahun untuk

kerja-kerja yang disebutkan di bawah ini dibuat pada haribulan

..... tahun oleh pihak-pihak yang bertandatangan di bawah ini, merujuk kepada Surat Setujuterima Tender yang menjadi sebahagian daripada kontrak tersebut dan yang hendaklah dibacakan dan diertikan sedemikian.,

.....
Tandatangan Kontraktor

.....
Tandatangan Pegawai

Nama Penuh:

Nama Penuh:

No. K/P:

Jawatan:

Atas Sifat:

Yang diberikuasa dengan sepenuhnya
untuk menandatangani untuk dan
bagi pihak:

Untuk dan bagi pihak KERAJAAN

.....
Meteri atau Cop Kontraktor

Saksi :

Saksi :

Nama Penuh :

Nama Penuh :

No. K/P :

Jawatan :

Pekerjaan :

Alamat :

Alamat :

KERAJAAN
JABATAN PENGAIRAN DAN SALIRAN
SURAT SETUJUTERIMA TENDER

Ruj:

Pejabat:

.....

.....

.....

Tarikh :

Kepada :

.....

.....

(Kontraktor)

(Berdaftar dengan PKK dalam Kelas " ")

Tuan,

Tender Untuk :

.....

.....

Dengan ini adalah diberitahu bahawa Tender tuan bagi kerja-kerja tersebut di atas berharga

Ringgit Malaysia:

iaitu RM telah dipersetujui, tertakluk kepada had, syarat dan janji dalam Dokumen Tender yang menjadi asas Tender ini dan juga kepada surat ini.

2. Tuan akan dikehendaki melaksanakan Perjanjian Kontrak yang formal dalam sedikit masa lagi. Bagaimanapun, sehinggalah Perjanjian Kontrak yang formal itu dilaksanakan, Tender tuan berserta Surat Setujuterima Tender ini akan menjadi kontrak yang sah mengikat di antara tuan dan Kerajaan.

3. Tuan akan diberitahu bila Dokumen Kontrak siap sedia untuk ditandatangani. Bagaimanapun, sebelum Dokumen Kontrak ditandatangani, harga dan kadar harga dalam Jadual Kadar Harga dan/atau Ringkasan Tender atau Senarai Kuantiti, mengikut mana yang berkenaan, hendaklah diteliti dan diselaraskan oleh Pegawai Penguasa tentang kemunasabahannya tetapi Jumlah Harga Kontrak seperti tersebut di atas hendaklah tetap tidak berubah.

4. Seperti yang dinyatakan dalam Borang Tender, tuan telah memilih kaedah Bon Pelaksanaan dalam bentuk:

- * (i) Jaminan Bank
- * (ii) Jaminan Insurans (bagi kontrak kerja yang bernilai RM1 juta ke bawah sahaja).
- * (iii) Wang Jaminan Pelaksanaan yang dikenakan potongan sebanyak sepuluh peratus (10%) daripada setiap bayaran interim sehingga mencapai jumlah lima peratus (5%) harga kontrak.

5. Sebelum memulakan kerja-kerja, tuan adalah dikehendaki menyerahkan kepada Kerajaan atau Pegawai Penguasa perkara-perkara berikut:

- (a) Bon Pelaksanaan sebanyak RM (merupakan 5% daripada Harga Kontrak Asal) secara Jaminan Bank atau Jaminan Insurans yang diluluskan *(Bagi Kontraktor yang memilih kaedah Jaminan Bank atau Jaminan Insurans sahaja)*.
- (b) Polisi Insurans Tanggungan Awam (iaitu insurans terhadap bencana kepada orang-orang dan kerosakan kepada harta), nilai insurans tidak kurang daripada
RM
- (c) Nombor-nombor pendaftaran di bawah Skim Keselamatan Sosial Pekerja (PERKESO) dan/atau;
- (d) Polisi Insurans Pampasan Pekerja berjumlah tidak kurang daripada
RM (merupakan anggaran jumlah pendapatan daripada pekerja-pekerja Kontraktor yang tidak termasuk di bawah Skim PERKESO).
- (e) `Polisi Insurans Kerja' tidak kurang dari RM

Dengan syarat bahawa bagi memulakan kerja-kerja dan bukan maksud lain, tuan boleh menyerahkan Bon Pelaksanaan dan Nota Liputan bagi maksud polisi-polisi insurans tersebut dan resit-resit premium yang telah dibayar itu kepada Pegawai Penguasa.

6. Bagaimanapun tuan dikehendaki menyerahkan Polisi Insurans untuk kerja-kerja dan segala polisi insurans lain yang berkenaan (jika belum diserahkan) mengikut perenggan 5 di atas, sebelum melaksanakan Perjanjian Kontrak yang formal.

Nota: *Batalan yang mana tidak berkenaan sebelum surat dikeluarkan.

7. Tarikh milik tapak bina, seperti yang disebutkan dalam Syarat-syarat Kontrak, ialah pada tetapi tiada apa-apa kerja di bawah Kontrak ini boleh dimulakan kecuali dan sehingga tuan mematuhi peruntukan-peruntukan di bawah perenggan 5 surat ini.

8. Berdasarkan kepada Tempoh Siap Kerja yang ditenderkan selama minggu, Tarikh Siap untuk seluruh kerja-kerja di bawah kontrak ini ialah

9. Surat ini dihantar kepada tuan dalam tiga (3) salinan (termasuk satu (1) salinan Asal). Sila kembalikan salinan Asal dan satu salinan yang telah ditandatangani oleh tuan dan disaksikan

dengan sempurna di ruang yang berkenaan ke pejabat ini dalam tempoh hari dari tarikh penerimaan surat ini dan simpan satu salinan.

.....
(Tandatangan Pegawai)

Nama Penuh:

Jawatan:

Untuk dan bagi pihak Kerajaan.

Dengan ini yang bertandatangan di bawah ini mengaku penerimaan surat di atas dan salinannya telah disimpan.

.....
Tandatangan Kontraktor

.....
Tandatangan Saksi

Nama Penuh:

Nama Penuh:

No. K/P :

No. K/P :

Atas Sifat:

Pekerjaan :

diberikuasa dengan sepenuhnya untuk
menandatangani untuk dan bagi
pihak

Alamat:

.....

.....
Meteri atau Cop Kontraktor

Tarikh:

Tarikh:

s.k.: Ketua Setiausaha
Kementerian Pertanian Malaysia.
(Bahagian Kewangan/Akaun)

Unit Audit Dalam,
Kementerian Pertanian Malaysia.

Ketua Audit Negara,
Jabatan Audit, Jln. Cenderasari,
50518 Kuala Lumpur.

Ketua Pengarah,
Lembaga Hasil Dalam Negeri,
Blok 11, Tingkat 15,
Kompleks Bangunan Kerajaan,
Jalan Duta,
50600 Kuala Lumpur.

Ketua Eksekutif,
Lembaga Pembangunan Industri Pembinaan Malaysia,
Aras 19 & 20, Menara Dato' Onn,
Pusat Dagangan Dunia Putra,
50480 Kuala Lumpur.

Pengarah Pusat Khidmat Kontraktor,
Kementerian Pembangunan Usahawan,
Tingkat 15 & 16, Medan MARA,
21, Jalan Raja Laut,
Kuala Lumpur.

Pengarah Hal Ehwal Buruh,
Jabatan Buruh

Pengarah
Ibu Pejabat JPS,
Malaysia.

Pengarah Ukur Bahan,
Ibu Pejabat JPS,
Malaysia.

Pengurus Pejabat Tempatan
PERKESO

LAMPIRAN D2

(J.K.R. 203D-Pin.JPS 1/98)

KONTRAK NO: tahun untuk

kerja-kerja yang disebutkan di bawah ini dibuat pada haribulan

..... tahun oleh pihak-pihak yang bertandatangan di bawah ini, merujuk kepada Surat Setujuterima Tender yang menjadi sebahagian daripada kontrak tersebut dan yang hendaklah dibacakan dan diertikan sedemikian.,

.....
Tandatangan Kontraktor

.....
Tandatangan Pegawai

Nama Penuh:

Nama Penuh:

No. K/P:

Jawatan:

Atas Sifat:

Yang diberikuasa dengan sepenuhnya
untuk menandatangani untuk dan
bagi pihak:

Untuk dan bagi pihak KERAJAAN

.....
Meteri atau Cop Kontraktor

Saksi :

Saksi :

Nama Penuh :

Nama Penuh :

No. K/P :

Jawatan :

Pekerjaan :

Alamat :

Alamat :

KERAJAAN
JABATAN PENGAIRAN DAN SALIRAN
SURAT SETUJUTERIMA TENDER

Ruj:

Pejabat:

.....

.....

.....

Tarikh :

Kepada :

.....

.....

(Kontraktor)

(Berdaftar dengan PKK dalam Kelas " ")

Tuan,

Tender Untuk :

.....

.....

Dengan ini adalah diberitahu bahawa Tender tuan bagi kerja-kerja tersebut di atas

berharga Ringgit Malaysia:

iaitu RM telah dipersetujui, tertakluk kepada had syarat dan perjanjian dalam Dokumen Tender yang menjadi asas Tender ini dan juga kepada surat ini.

2. Tuan dikehendaki melaksanakan Perjanjian Kontrak yang formal dalam sedikit masa lagi. Bagaimanapun, sehinggalah Perjanjian Kontrak yang formal itu dilaksanakan, Tender tuan berserta Surat Setujuterima Tender ini akan menjadi kontrak yang sah mengikat di antara tuan dan Kerajaan.

3. Tuan akan diberitahu bila Dokumen Kontrak siap sedia untuk ditandatangani. Bagaimanapun, sebelum Dokumen Kontrak ditandatangani, harga dan kadar harga dalam Jadual Kadar Harga dan/atau Ringkasan Tender atau Senarai Kuantiti, mengikut mana yang berkenaan, hendaklah diteliti dan diselaraskan oleh Pegawai Penguasa tentang kemunasabahannya tetapi Jumlah Harga Kontrak seperti tersebut di atas hendaklah tetap tidak berubah.

4. Tuan dikehendaki menyatakan pilihan kaedah Bon Pelaksanaan samada:

- * (i) Jaminan Bank
- * (ii) Jaminan Insurans (bagi kontrak kerja yang bernilai RM1 juta ke bawah sahaja).
- * (iii) Wang Jaminan Pelaksanaan yang dikenakan potongan sebanyak sepuluh peratus (10%) daripada setiap bayaran interim sehingga mencapai jumlah lima peratus (5%) harga kontrak.

5. Sebelum memulakan kerja-kerja, tuan adalah dikehendaki menyerahkan kepada Kerajaan atau Pegawai Penguasa perkara-perkara berikut:

- (a) Bon Pelaksanaan sebanyak RM (merupakan 5% daripada Harga Kontrak Asal) secara Jaminan Bank atau Jaminan Insurans yang diluluskan *(Bagi Kontraktor yang memilih kaedah Jaminan Bank atau Jaminan Insurans sahaja)*.
- (b) Polisi Insurans Tanggungan Awam (iaitu insurans terhadap bencana kepada orang-orang dan kerosakan kepada harta), nilai insurans tidak kurang daripada
RM
- (c) Nombor-nombor pendaftaran di bawah Skim Keselamatan Sosial Pekerja (PERKESO) dan/atau;
- (d) Polisi Insurans Pampasan Pekerja berjumlah tidak kurang daripada
RM (merupakan anggaran jumlah pendapatan daripada pekerja-pekerja Kontraktor yang tidak termasuk di bawah Skim PERKESO).
- (e) 'Polisi Insurans Kerja' tidak kurang dari RM

Dengan syarat bahawa bagi memulakan kerja-kerja dan bukan maksud lain, tuan boleh menyerahkan Bon Pelaksanaan dan Nota Liputan bagi maksud polisi-polisi insurans tersebut dan resit-resit premium yang telah dibayar itu kepada Pegawai Penguasa.

6. Bagaimanapun tuan dikehendaki menyerahkan Polisi Insurans untuk kerja-kerja dan segala polisi insurans lain yang berkenaan (jika belum diserahkan) mengikut perenggan 5 di atas, sebelum melaksanakan Perjanjian Kontrak yang formal.

Nota: *Batalkan yang mana tidak berkenaan.

7. Tarikh milik tapak bina, seperti yang disebutkan dalam Syarat-syarat Kontrak, ialah pada tetapi tiada apa-apa kerja di bawah Kontrak ini boleh dimulakan kecuali dan sehingga tuan mematuhi peruntukan-peruntukan di bawah perenggan 5 surat ini.

8. Berdasarkan kepada Tempoh Siap Kerja yang ditenderkan selama minggu, Tarikh Siap untuk seluruh kerja-kerja di bawah kontrak ini ialah

9. Surat ini dihantar kepada tuan dalam tiga (3) salinan (termasuk satu (1) salinan Asal). Sila kembalikan salinan Asal dan satu salinan yang telah ditandatangani oleh tuan dan disaksikan dengan sempurna di ruang yang berkenaan ke pejabat ini dalam tempoh hari dari tarikh penerimaan surat ini dan simpan satu salinan.

.....
(Tandatangan Pegawai)

Nama Penuh:

Jawatan:

Untuk dan bagi pihak Kerajaan.

Dengan ini yang bertandatangan di bawah ini mengaku penerimaan surat di atas dan salinannya telah disimpan.

.....
Tandatangan Kontraktor

.....
Tandatangan Saksi

Nama Penuh:

Nama Penuh:

No. K/P :

No. K/P :

Atas Sifat:

Pekerjaan :

diberikuasa dengan sepenuhnya untuk menandatangani untuk dan bagi pihak

Alamat:
.....

.....
Meteri atau Cop Kontraktor

Tarikh:

Tarikh:

(J.K.R. 203D-Pin 1/98)

KONTRAK NO: 19 untuk kerja-kerja yang disebutkan di bawah ini dibuat pada haribulan 19 oleh pihak-pihak yang bertandatangan di bawah ini, merujuk kepada Surat Setujuterima Tender yang menjadi sebahagian daripada kontrak tersebut dan yang hendaklah dibacakan dan diertikan sedemikian.,

.....
Tandatangan Kontraktor

.....
Tandatangan Pegawai

Nama Penuh:

Nama Penuh:

No. K/P:

Jawatan:

Atas Sifat:

Yang diberi dengan sempurna
untuk menandatangani untuk dan
bagi pihak:

Untuk dan bagi pihak KERAJAAN

.....
Meteri atau Cop Kontraktor

Saksi :

Saksi :

Nama Penuh :

Nama Penuh :

No. K/P :

Pekerjaan :

Pekerjaan :

Alamat :

Alamat :

(POS BERDAFTAR)

.....
.....
.....
.....

Tuan,

PEMBERITAHUAN PENERIMAAN TENDER

Kontrak No :

Tajuk Kerja :

.....
.....
.....

Adalah saya dengan sukacitanya memaklumkan bahawa tender tuan berharga

RM(Ringgit Malaysia

..... telah dipersetujui oleh Lembaga Tender untuk disetujuterima.

... 2. Bersama-sama ini disertakan:-

- (a) Surat Setujuterima Tender (JKR 203D - Pin. JPS 1/98) - Asal & dua salinan.
- *(b) Borang Jaminan Bank/Jaminan Insurans untuk Bon Pelaksanaan
- (c) Borang Jaminan Bank/Jaminan Insurans untuk Bayaran Pendahuluan
- (d) Borang CIDB L1/96. (Sila hantar terus kepada pihak CIDB).

* Batalkan jika Kontraktor membuat pilihan bon pelaksanaan di dalam bentuk Wang Jaminan Pelaksanaan di dalam tendernya.

...2/-

3. Sila kembalikan ke pejabat ini salinan Asal dan satu salinan Surat Setujuterima Tender (JKR 203D - Pin.JPS 1/98) setelah ditandatangani dalam tempoh empat belas hari (14) dari tarikh penerimaan surat ini dan simpan satu salinan.

4. **Maklumat Penting Mengenai Kontrak**

Sila maklum tentang perkara-perkara berikut:-

- (a) Tarikh milik Tapak Bina
- (b) Tarikh Siap Kerja
- (c) Tempoh Liabiliti Kecacatan
- (d) Pegawai Penguasa

5. **Syarat Mula Kerja**

Sebelum tuan dibenarkan memulakan kerja-kerja di atas, tuan adalah diarahkan untuk mengambil dan mengemukakan ke pejabat ini dokumen-dokumen seperti berikut:

*(a) **Bon Pelaksanaan** (Performance Bond)

Bon Pelaksanaan bernilai lima peratus (5%) daripada jumlah harga kontrak iaitu RM Tuan adalah dikehendaki untuk mengambil Bon Pelaksanaan dalam bentuk Jaminan Bank/Jaminan Insuran, sila gunakan borang yang dinyatakan di para 2(b) di atas. Sila kemukakan yang asal dan dua (2) salinan ke pejabat ini setelah tindakan diambil.

* Batalkan keseluruhan perenggan ini jika Kontraktor membuat pilihan bon pelaksanaan di dalam bentuk Wang Jaminan Pelaksanaan di dalam tendernya.

(b) **Polisi Insurans Tanggungan Awam (Public Liability Policy)**

Polisi ini hendaklah dikeluarkan oleh Syarikat Insurans yang diakui dan diambil di atas nama Kerajaan Malaysia dan Kontraktor untuk tanggungan minimum bernilai RM bagi satu kemalangan atau siri kemalangan yang berbangkit dari satu kejadian. Liputan bilangan kemalangan hendaklah tidak terhad. Tempoh insurans hendaklah sekurang-kurangnya dari tarikh hingga (meliputi tempoh kontrak, tempoh liabiliti kecacatan dan 3 bulan 14 hari selepasnya).

(c) **Polisi Insurans Kerja (Insurance of Works)**

Polisi ini hendaklah dikeluarkan oleh Syarikat Insurans yang diakui dan diambil di atas nama Kerajaan Malaysia dan Kontraktor berharga

RM bermula dari tarikh hingga (tempoh kontrak) untuk menanggung liabiliti seperti yang dinyatakan dalam fasal 36 Syarat-syarat Kontrak.

(d) **Skim Keselamatan Sosial Pekerja (Social Security Scheme)**

Sila kemukakan nombor kod majikan di bawah skim PERKESO dan

(e) **Polisi Pampasan Pekerja (Workmen's Compensation Policy)**

Polisi ini hendaklah bernilai tidak kurang daripada RM dan diambil atas nama Kerajaan Malaysia dan Kontraktor bagi tempohhingga (meliputi tempoh kontrak, tempoh liabiliti kecacatan dan tiga (3) bulan 14 hari selepasnya). Jumlah polisi merupakan anggaran jumlah pendapatan daripada pekerja-pekerja Kontraktor yang tidak dilindungi di bawah skim PERKESO. Kontraktor adalah dinasihatkan untuk mengambil perlindungan yang secukupnya yang lazimnya tidak kurang daripada sepuluh peratus (10%) dari harga kontrak.

Bagi perkara (b), (c) dan (e) di atas, adalah memadai jika tuan mengemukakan Nota Liputan (Cover Note) bagi polisi- polisi insurans dan resit-resit premium yang telah dibayar, bagi tujuan memulakan kerja sahaja.

...4/-

6. **Bayaran Pendahuluan**

Tuan boleh memohon untuk mendapatkan Bayaran Pendahuluan berjumlah tidak melebihi RM iaitu lima belas peratus (15%) daripada nilai kerja pembina (harga tidak termasuk Wang Kos Prima dan Peruntukan Sementara).

Tuan diberi pilihan untuk mengambil cagaran dalam bentuk Jaminan Bank atau Jaminan Insurans dengan menggunakan borang yang disertakan bersama ini. Sila kembalikan yang asal serta dua salinan lain ke pejabat ini setelah tindakan diambil.

7. Sila hubungi pejabat berkenaan di bawah untuk mendapatkan maklumat lanjut mengenai:-

- | | | | |
|-----|----------------------------|---|-------|
| (a) | Polisi-polisi insurans dan | ) | ..... |
| | penyediaan dokumen kontrak | ) | ..... |
| (b) | Pelan-pelan, spesifikasi | ) | ..... |
| | dan hal-hal teknikal | ) | ..... |
| (c) | Tapak Bina | ) | ..... |
| | |) | |

8. Tuan adalah dinasihatkan supaya mempercepatkan tindakan bagi perkara-perkara di atas supaya kerja dapat dimulakan pada tarikh milik Tapak Bina dan dokumen kontrak dapat disediakan dengan segera.

Sekian, terima kasih.

"BERKHIDMAT UNTUK NEGARA"
"CINTAILAH SUNGAI KITA"

Saya yang menurut perintah,

b.p.: Ketua Pengarah,
Jabatan Pengairan dan Saliran,
Malaysia.

(POS BERDAFTAR)

.....
.....
.....
.....

Tuan,

PEMBERITAHUAN PENERIMAAN TENDER

Kontrak No :

Tajuk Kerja :

.....
.....
.....

Adalah saya dengan sukacitanya memaklumkan bahawa tender tuan berharga

RM(Ringgit Malaysia

..... telah dipersetujui oleh Lembaga Tender untuk disetujuterima.

... 2. Bersama-sama ini disertakan:-

- (a) Surat Setujuterima Tender (JKR 203D - Pin.JPS 1/98) - Asal & dua salinan.
- (b) Borang Jaminan Bank/Jaminan Insurans untuk Bon Pelaksanaan
- (c) Borang Jaminan Bank/Jaminan Insurans untuk Bayaran Pendahuluan
- (d) Borang CIDB L1/96. (Sila hantar terus kepada pihak CIDB).
- (e) Perjanjian Tambahan (sekiranya tuan memilih Bon Pelaksanaan di dalam bentuk Wang Jaminan Pelaksanaan).

...2/-

3. Sila kembalikan ke pejabat ini salinan Asal dan satu salinan Surat Setujuterima Tender (JKR 203D - Pin.JPS 1/98) setelah ditandatangani dalam tempoh empat belas hari (14) dari tarikh penerimaan surat ini dan simpan satu salinan.

4. **Maklumat Penting Mengenai Kontrak**

Sila maklum tentang perkara-perkara berikut:-

- (a) Tarikh milik Tapak Bina
- (b) Tarikh Siap Kerja
- (c) Tempoh Liabiliti Kecacatan
- (d) Pegawai Penguasa

5. Tuan dikehendaki menyatakan pilihan kaedah Bon Pelaksanaan samada:

- *(a) Jaminan Bank
- *(b) Jaminan Insurans (bagi kontrak kerja yang bernilai RM 1 juta ke bawah sahaja).
- *(c) Wang Jaminan Pelaksanaan yang dikenakan potongan sebanyak sepuluh peratus (10%) daripada setiap bayaran interim sehingga mencapai jumlah lima peratus (5%) harga kontrak.

6. **Syarat Mula Kerja**

Sebelum tuan dibenarkan memulakan kerja-kerja di atas, tuan adalah diarahkan untuk mengambil dan mengemukakan ke pejabat ini dokumen-dokumen seperti berikut:

(a) **Bon Pelaksanaan** (Performance Bond)

Sekiranya tuan memilih 5(a) atau 5(b), nilai Bon Pelaksanaan ialah lima peratus (5%) daripada jumlah harga kontrak iaitu RM Tuan adalah dikehendaki untuk mengambil Bon Pelaksanaan dalam bentuk Jaminan Bank/Jaminan Insurans dengan menggunakan borang yang dinyatakan di para 2(b) di atas. Sila kemukakan yang asal dan dua (2) salinan ke pejabat ini setelah tindakan diambil.

(Sekiranya tuan memilih 5(c), jumlah yang telah dihargakan di dalam Dokumen Tender bagi Bon Pelaksanaan akan ditolak dari jumlah Harga Kontrak).

* Batalkan yang mana tidak berkenaan

(b) **Polisi Insurans Tanggungan Awam (Public Liability Policy)**

Polisi ini hendaklah dikeluarkan oleh Syarikat Insurans yang diakui dan diambil di atas nama Kerajaan Malaysia dan Kontraktor untuk tanggungan minimum bernilai RM bagi satu kemalangan atau siri kemalangan yang berbangkit dari satu kejadian. Liputan bilangan kemalangan hendaklah tidak terhad. Tempoh insurans hendaklah sekurang-kurangnya dari tarikh hingga (meliputi tempoh kontrak, tempoh liabiliti kecacatan dan 3 bulan 14 hari selepasnya).

(c) **Polisi Insurans Kerja (Insurance of Works)**

Polisi ini hendaklah dikeluarkan oleh Syarikat Insurans yang diakui dan diambil di atas nama Kerajaan Malaysia dan Kontraktor berharga

RM bermula dari tarikh hingga (tempoh kontrak) untuk menanggung liabiliti seperti yang dinyatakan dalam fasal 36 Syarat-syarat Kontrak.

(d) **Skim Keselamatan Sosial Pekerja (Social Security Scheme)**

Sila kemukakan nombor kod majikan di bawah skim PERKESO dan

(e) **Polisi Pampasan Pekerja (Workmen's Compensation Policy)**

Polisi ini hendaklah bernilai tidak kurang daripada RM dan diambil atas nama Kerajaan Malaysia dan Kontraktor bagi tempohhingga (meliputi tempoh kontrak, tempoh liabiliti kecacatan dan tiga (3) bulan 14 hari selepasnya). Jumlah polisi merupakan anggaran jumlah pendapatan daripada pekerja-pekerja Kontraktor yang tidak dilindungi di bawah skim PERKESO. Kontraktor adalah dinasihatkan untuk mengambil perlindungan yang secukupnya yang lazimnya tidak kurang daripada sepuluh peratus (10%) dari harga kontrak.

Bagi perkara (b), (c) dan (e) di atas, adalah memadai jika tuan mengemukakan Nota Liputan (Cover Note) bagi polisi- polisi insurans dan resit-resit premium yang telah dibayar, bagi tujuan memulakan kerja sahaja.

...4/-

7. **Bayaran Pendahuluan**

Tuan boleh memohon untuk mendapatkan Bayaran Pendahuluan berjumlah tidak melebihi RM iaitu lima belas peratus (15%) daripada nilai kerja pembina (harga tidak termasuk Wang Kos Prima dan Peruntukan Sementara).

Tuan diberi pilihan untuk mengambil cagaran dalam bentuk Jaminan Bank atau Jaminan Insurans dengan menggunakan borang yang disertakan bersama ini. Sila kembalikan yang asal serta dua salinan lain ke pejabat ini setelah tindakan diambil.

8. Sila hubungi pejabat berkenaan di bawah untuk mendapatkan maklumat lanjut mengenai:-

- | | | | |
|-----|----------------------------|---|-------|
| (a) | Polisi-polisi insurans dan | ) | ..... |
| | penyediaan dokumen kontrak | ) | ..... |
| (b) | Pelan-pelan, spesifikasi | ) | ..... |
| | dan hal-hal teknikal | ) | ..... |
| (c) | Tapak Bina | ) | ..... |
| | |) | |

9. Tuan adalah dinasihatkan supaya mempercepatkan tindakan bagi perkara-perkara di atas supaya kerja dapat dimulakan pada tarikh milik Tapak Bina dan dokumen kontrak dapat disediakan dengan segera.

Sekian, terima kasih.

"BERKHIDMAT UNTUK NEGARA"
"CINTAILAH SUNGAI KITA"

Saya yang menurut perintah,

b.p.: Ketua Pengarah,
Jabatan Pengairan dan Saliran,
Malaysia.

CONTOH**LAMPIRAN F**

PERIHAL	HARGA	
	\$	Sen
<u>KEHENDAK PERMULAAN DAN SYARAT-SYARAT AM</u> 1.1 Insurans untuk Kemalangan dan Kerosakan Harta Benda 1.2 Pampasan Pekerja 1.3 Akta Keselamatan Sosial Pekerja 1969 (PERKESO) 1.4 Insurans Kerja (Works) 1.5 Bon Pelaksanaan dalam bentuk: * i) Jaminan Bank/Insurans * ii) Wang Jaminan Pelaksanaan * <i>Batalkan yang mana tidak berkenaan</i>		

KONTRAK NO :

UNTUK

KERJA :
.....

PERJANJIAN TAMBAHAN NO :

PERJANJIAN TAMBAHAN INI diperbuat pada haribulan
..... tahun antara kemudian dari ini disebut
“Kerajaan” sebagai satu pihak dan
kemudian dari ini disebut “Kontraktor”, sebagai pihak yang satu lagi.

BAHAWASANYA:

- i) Atas permintaan Kontraktor, Kerajaan telah bersetuju untuk menukar bentuk Bon Pelaksanaan daripada bentuk jaminan bank/insurans kepada bentuk Wang Jaminan Pelaksanaan dan kos berkaitan yang telah dihargakan oleh Kontraktor untuk jaminan bank/insurans akan ditolak daripada Harga Kontrak.
- ii) Akibat penukaran tersebut pindaan-pindaan yang sewajarnya perlu dibuat kepada Syarat-syarat Kontrak berhubung dengan Bon Pelaksanaan.

MAKA DENGAN INI ADALAH DIPERSETUJUI SEPERTI BERIKUT:

1. Syarat-syarat Kontrak dipinda seperti berikut:

(a) Bon Pelaksanaan

(i) Fasal 37(a) hendaklah digantikan dengan fasal berikut:

Kontraktor akan dikenakan potongan sebanyak sepuluh peratus (10%) daripada bayaran interim sehingga mencapai jumlah lima peratus (5%) daripada harga kontrak asal bagi pematuhan dan pelaksanaan yang wajar bagi Kontrak ini. Wang yang dipotong tersebut adalah disebut sebagai Wang Jaminan Pelaksanaan.

(ii) Fasal 37(b) hendaklah dibatalkan.

(b) Pemilikan Tapak Bina

(i) Fasal 38(a) hendaklah digantikan dengan fasal berikut:

Tiada apa jua Kontrak ini boleh dimulakan melainkan jika dan sehingga apa-apa polisi insurans sebagaimana dinyatakan di bawah fasal 33, 34 dan 36 Syarat-syarat ini telah pun didepositkan dengan Kerajaan atau P.P.. Dengan syarat bahawa bagi maksud-maksud Syarat ini sahaja (dan bukan bagi maksud lain), jika Kontraktor mengemukakan kepada Kerajaan atau P.P. Nota Perlindungan bagi polisi insurans tersebut dan resit-resit premium yang telah dibayar, maka adalah menjadi pelepasan yang mencukupi terhadap obligasinya di bawah Syarat ini.

(c) Pendudukan Separa Oleh Kerajaan

(i) Fasal 42 (f) hendaklah digantikan dengan fasal berikut:

Adalah dipersetujui dengan nyatanya bahawa tiada apa jua yang terkandung dalam perenggan-perenggan terdahulu daripada ini boleh menghakkan Kontraktor untuk mendapatkan pelepasan dari Bon Pelaksanaan atau mana-mana bahagian daripadanya yang bermaksud bahawa Bon Pelaksanaan tersebut atau mana-mana bahagian daripadanya hendaklah dilepaskan atau dipulangkan hanya setelah siap memperbaiki semua kecacatan, ketidaksempurnaan, kekecutan atau apa-apa jua kerosakan lain yang mungkin kelihatan dalam masa Tempoh Liabiliti Kecacatan dan setelah diberi Perakuan Siap Memperbaiki Kecacatan bagi seluruh Kerja itu di bawah Fasal 45 Syarat-syarat ini.

(d) Pembayaran kepada Kontraktor dan Perakuan Interim

- (i) Fasal 47 (b) hendaklah digantikan dengan fasal berikutnya :-

P.P hendaklah, dalam tempoh empat belas (14) hari dari tarikh sesuatu penilaian tersebut dibuat dan tertakluk kepada syarat yang dinyatakan dalam subfasal (a) diatas, mengeluarkan suatu Perakuan Interim menyatakan amaun yang kena dibayar kepada Kontraktor oleh Kerajaan. Dengan syarat bahawa penandatanganan Kontrak ini tidak boleh menjadi satu syarat terlebih dahulu bagi mengeluarkan Perakuan Interim yang pertama (dan bukannya perakuan yang lain) asalkan Kontraktor telah mengembalikan Surat Setujuterima Tender yang sempurna ditandatangani dan telah menandatangani dengan P.P atau Kerajaan polisi-polisi insurans yang berkenaan di bawah Fasal 33, 34 dan 36 Syarat-syarat ini.

- (ii) Fasal 47(d) hendaklah digantikan dengan fasal 47(d) yang baru seperti berikut:

Dalam beberapa hari sebagaimana yang dinyatakan dalam Lampiran kepada Syarat-syarat ini (atau jika tidak disebutkan maka dalam masa tiga puluh (30) hari) selepas dikeluarkan sesuatu Perakuan Interim sebagaimana tersebut di atas, Kerajaan akan membuat pembayaran kepada Kontraktor sebanyak sembilan puluh peratus (90%) daripada amaun yang diperakui sebagai kena dibayar kepada Kontraktor dalam Perakuan tersebut dengan baki sejumlah sepuluh peratus (10%) ditahan sebagai Wang Jaminan Pelaksanaan. Dengan syarat bahawa apabila Wang Jaminan Pelaksanaan ini mencapai lima peratus (5%) daripada Harga Kontrak Asal maka mana-mana bayaran yang dibuat dalam Perakuan Interim seterusnya hendaklah bagi jumlah amaun yang diperakui sebagai kena dibayar kepada Kontraktor.

2. Kontraktor berwaad tidak akan menuntut sebarang kerugian atau perbelanjaan tambahan (jika ada) disebabkan oleh pindaan-pindaan kepada Syarat-syarat Kontrak.

PADA MENYAKSIKAN perkara-perkara yang tersebut di atas pihak-pihak kepada Perjanjian ini telah menurunkan tandatangan mereka masing-masing pada hari dan tahun yang pertama tersebut di atas.

.....
Tandatangan Kontraktor

Nama Penuh :

No. Kad Pengenalan:

Atas Sifat :

.....
Tandatangan Pegawai

Nama Penuh :

Jawatan :

Yang diberikuasa dengan sepenuhnya
untuk menandatangani untuk dan bagi pihak:

Untuk dan bagi pihak KERAJAAN

.....
Cop Kontraktor

Saksi :

Nama Penuh :

No. Kad Pengenalan:

Pekerjaan:

Saksi :

Nama Penuh :

Jawatan :

KERAJAAN
JABATAN PENGAIRAN DAN SALIRAN
PERAKUAN BAYARAN INTERIM NO

ANGGARAN PEMBANGUNAN TAHUN	KEPALA:	PECAHAN KEPALA:
TAJUK KERJA	:	
NAMA & ALAMAT KONTRAKTOR	:	
NO. KONTRAK	:	
JUMLAH HARGA ASAL KONTRAK	:	RM
PELARASAN KEPADA JUMLAH HARGA ASAL KONTRAK:		
Tambahan seperti di P.P.J.H.K.No. :	RM	
Potongan seperti di P.P.J.H.K.No. :	RM	
Tambahan/Potongan	RM	RM
HARGA BARU KONTRAK:		RM
=====		
NO. PENILAIAN INTERIM : _____		
TARIKH PENILAIAN : _____		
NILAI KERJA DILAKSANAKAN DAN BAHAN-BAHAN DAN BARANG-BARANG TAKPASANG		
1. Kontraktor Utama		
(a) Nilai kerja dilaksanakan	RM	
(b) 75% dari nilai bahan-bahan dan barang-barang takpasang	RM	RM

2. Subkontraktor-subkontraktor Dinamakan (Jumlah b/h dari Lampiran A1 - Jumlah Ruangan 4)		
	RM	
3. Pembekal-pembekal Dinamakan (Jumlah b/h dari Lampiran A2 - Jumlah Ruangan 4)		
	RM	RM

PELARASAN TURUN NAIK HARGA		
Kenaikan/penurunan harga bahan-bahan (Sila lihat Lampiran B* untuk keterangan lebih lanjut)		RM

		RM
KURANGKAN		
1. Wang Tahanan (jika berkenaan)		
(a) Kontraktor Utama	RM	
(b) Subkontraktor-subkontraktor Dinamakan (Jumlah b/h dari Lampiran A1-Jumlah Ruangan 5)	RM	
(c) Pembekal-pembekal Dinamakan (Jumlah b/h dari Lampiran A2 - Jumlah Ruangan 5)	RM	
2. Bayaran Interim yang terdahulu	RM	RM

Di bawa ke hadapan		RM

* Masukkan lampiran yang berkaitan samada untuk kontrak bangunan atau kejuruteraan awam

Di bawa dari muka surat 1/2:		RM
TOLAK		
1. Bayaran balik wang pendahuluan kepada Kontraktor Utama ke atas Kontrak/bayaran sementara ke atas Peralatan dan Loji Berjentera (jika berkenaan)*		
Amaun terdahulu	RM	
Amaun semasa	RM	

Amaun terkumpul	RM	
2. Ganti Rugi Tertentu dan Ditetapkan pada kadar RM tiap-tiap satu dari .....ke RM		
3. Premium insurans dan caruman PERKESO yang dibayar oleh Kerajaan RM		
4. Gaji pekerja yang dibayar oleh Kerajaan . RM		
5. Kos kepada Kerajaan akibat kegagalan Kontraktor mematuhi arahan P.P..... RM		
6. Potongan-potongan lain yang dibenarkan		
(a) Penahanan untuk cukai (jika berkenaan)	RM	RM
(b)	RM	
(c)	RM	RM
	-----	-----
BAYARAN DISYORKAN KENA DIBAYAR		RM
		=====

		
		(Pegawai Pengesyor)
Bayaran diperakukan		
(a) Kepada Kontraktor Utama		RM
(b) Kepada Subkontraktor-subkontraktor Dinamakan (Jumlah b/h dari Lampiran A1 - Jumlah Ruangan 10)	RM	
(c) Kepada Pembekal-pembekal Dinamakan (Jumlah b/h dari Lampiran A2 - Jumlah Ruangan 9)..	RM	
(d) Kepada Penerima Hak-Penerima Hak yang diluluskan (Jumlah b/h dari Lampiran A3 - Jumlah Ruangan 9)..	RM	
(e) Akaun Deposit Wang Jaminan Pelaksanaan		RM

		RM
		=====

(Ringgit Malaysia:)

Tarikh:
.....
(Pegawai yang diberikuasa untuk Memperakukan)

NOTA

1. Jumlah amaun yang dibayar di bawah Perakuan ini ialah RM (Untuk diisi oleh pegawai yang menyediakan baucer. Sesalinan Perakuan hendaklah dikembalikan kepada Pegawai Pengesyor).
2. Bayaran wang pendahuluan yang telah dibuat sehingga ke tarikh ini ialah RM (untuk diisi oleh Pegawai Pengesyor).
3. Amaun terkumpul Wang Jaminan Pelaksanaan sehingga ke tarikh ini ialah RM (untuk diisi oleh Pegawai Pengesyor).
- * Potong jika tidak berkaitan